



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6702-е заседание

Четверг, 12 января 2012 года, 15 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-жа Нкоана-Машабане (Южная Африка)

Азербайджан	г-н Мамедьяров
Китай	г-н Лю Гуйцзинь
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Бонн
Германия	г-н Айк
Гватемала	г-н Родас Мельгар
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Харун
Португалия	г-н Мораш Кабрал
Российская Федерация	г-н Жуков
Того	г-н Эсав
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле поддержания международного мира и безопасности

Укрепление отношений между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в частности Африканским союзом, в деле поддержания международного мира и безопасности

Доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в области мира и безопасности (S/2011/805)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 4 января 2012 года на имя Генерального секретаря (S/2012/13)

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 9 января 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2012/20)

Заседание возобновляется в 15 ч. 45 м.

Г-н Харун (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана тепло приветствует Вас, г-жа Председатель, в Совете Безопасности. Мы желаем Вам и Вашей делегации продуктивной работы, а также от всей души поздравляем Южную Африку и Африканский национальный конгресс в связи с его 100-летней годовщиной. В этой связи уместно отметить, что заявление президента Зумы заслуживает самого пристального внимания, поскольку оно имеет большой резонанс в Африке. Его роль в Африканском союзе следует рассматривать как принципиально новаторскую с точки зрения истории. Мы также благодарим Генерального секретаря Пан Ги Муна за его поистине всеобъемлющий доклад (S/2011/805) и брифинг, посвященный Африке. Мы хотели бы также поблагодарить министров иностранных дел Азербайджана, Колумбии, Гватемалы и Кении, а также Комиссара Африканского союза за их участие в этом заседании и за их важные заявления. Мы также приветствуем представителей, которые прибыли из Китая, Франции, Германии, Португалии и Того, для того чтобы принять участие в сегодняшних прениях.

Африка постоянно бросает вызов своим добροжелателям, не только добиваясь успехов, но и беря на себя обязательства по решению проблем, связанных с обеспечением мира и безопасности, включая наведение мостов с международным и региональным сообществом наций. Мы приветствуем своевременную, эпохальную инициативу Южной Африки по проведению прений, посвященных взаимоотношениям между Африканским союзом (АС) и Организацией Объединенных Наций. Участие представителей высокого уровня, безусловно, свидетельствует о том пристальном внимании, которое руководители стран Африки уделяют таким связям. В конце концов, именно эта страна представила миру концепцию законодательства переходного периода, а затем мирно отстаивала верховенство закона таким образом, что другим странам есть чему у нее поучиться.

Проходящая сегодня в этом форуме дискуссия не была бы полной без упоминания прекрасного примера президента Нельсона Манделы и архиепископа Десмонда Туту — руководителей, которые подают пример всему миру.

Азию и Африку связывают крепкие узы истории и дружбы. На заре XX века возникли взаимно вдохновляющие движения за независимость на Южно-Азиатском субконтиненте и движение борцов за свободу в Африке. Всем известно, что Пакистан решительно выступал в поддержку борьбы за деколонизацию в Африке. Сегодня два континента являются партнерами в своих усилиях по обеспечению мира, развития и процветания населяющих их народов. Миру придется принять к сведению то, что в будущем 70 процентов мировой торговли будет приходиться на наши регионы.

Я приветствую мудрость и прозорливость Африки, поскольку, в то время как большинство региональных организаций основаны исключительно на торгово-экономических интересах, Африка добилась значительных успехов в признании цели обеспечения мира и безопасности в качестве коллективной задачи. Африканский союз является олицетворением этого новаторского духа.

За 10 лет своего существования Африканский союз создал прочную базу для мира в Африке в виде африканской архитектуры мира и безопасности, основу которой составляют такие учреждения, как Совет мира и безопасности Африканского совета, Совет мудрецов, Африканские резервные силы и Рамочная программа по вопросам постконфликтного восстановления и развития. Эта архитектура также подкреплена целым рядом субрегиональных организаций.

Африканский союз разработал конкретные корректировочные меры для всех этапов цикла конфликта. Этот континент использует широкий спектр инструментов, которые имеются в международном инструментарии по обеспечению мира и безопасности, начиная с превентивной дипломатии и посреднических усилий до активного поддержания мира, миростроительства и катализирующих политических процессов. Другим странам мира и здесь есть чему поучиться. Сегодняшняя Африка прозорливо использует широкий круг методов мирного урегулирования споров, предусмотренных главой VI Устава Организации Объединенных Наций, — практика, которую Совету также следует взять на вооружение.

Сотрудничество между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций в области мира и безопасности вносит вклад в работу обеих

организаций, прежде всего в вопросах мира и безопасности. Совет мира и безопасности Африканского союза и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций определяют взаимоотношения между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций на стратегическом уровне. Комиссия Африканского союза и Секретариат Организации Объединенных Наций обеспечивают административную основу этого партнерства. Следует отметить, что занимаемая странами Африки согласованная, единая позиция относительно расширения представительства в Совете Безопасности — что является законным требованием — в конечном итоге позволит также укрепить сотрудничество между этими двумя органами.

Контакты между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, в частности между двумя советами, слишком медленно эволюционируют в общее стратегическое видение в области профилактики и регулирования, следствием чего является наличие ряда неурегулированных конфликтов. Это видение должно содействовать укреплению политической согласованности в действиях по решению проблем мира и безопасности. Хотя координация разработки общего стратегического видения будет носить поэтапный характер, мы считаем, что сосредоточение исключительно целенаправленного внимания на трех ключевых областях будет способствовать дальнейшему укреплению сотрудничества между этими двумя органами.

Во-первых, нужно приложить усилия для обеспечения того, чтобы механизм ежегодных консультаций между Советом Безопасности и Советом мира и безопасности Африканского союза действительно способствовал выработке согласованных позиций и стратегий. Оба совета могут добиться этого путем более частого неофициального обмена мнениями, особенно между их председателями. Практику такого обмена мнениями необходимо распространить и на Комиссию Африканского союза и Секретариат, а также на соответствующие органы Африканского союза и системы Организации Объединенных Наций, в частности на Комиссию по миростроительству и ее пять страновых структур, которые все касаются Африки.

Во-вторых, регулярное взаимодействие с африканскими субрегиональными организациями будет иметь важное значение для обеспечения согласованности соответствующих решений по во-

просам мира и безопасности, что в свою очередь устранит трудности с их выполнением. Совет Безопасности уже однозначно высказался на этот счет в заявлении своего Председателя от 13 января 2010 года (S/PRST/2010/1). На сегодня задача состоит в том, чтобы воплотить эти слова в конкретные дела.

Наконец, сотрудничество между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, как об этом уже говорил президент Зума, может быть оптимизировано посредством постановки четких приоритетов в областях наращивания местного потенциала. Исходя из того, что значительная часть работы Африканского союза над вопросами мира и безопасности строится на положениях главы VI, где речь идет о мирном разрешении споров, обе организации могут определить соответствующие области сотрудничества в наращивании организационно-кадрового потенциала по таким направлениям, как посредничество, арбитраж и другие меры превентивной дипломатии.

Еще одним направлением сотрудничества могла бы стать реформа сектора безопасности (РСБ). Африканский союз разработал взвешенную политику по реформированию сектора безопасности, которая нуждается в поддержке со стороны Организации Объединенных Наций. Важное значение также имеет расширение сотрудничества между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций по таким выходящим за рамки работы Совета Безопасности направлениям, как справедливая торговая практика, продовольственная и экологическая безопасность и совершенствование работы органов управления.

В заключение хотел бы заявить, что Пакистан как государство-наблюдатель при Африканском союзе и как страна, стремящаяся к миру и стабильности в своем регионе, решительно поддерживает тему сегодняшних прений. Из почти 10 000 пакистанских миротворцев, которые служат в миссиях Организации Объединенных Наций по всему миру, 9000 — выполняют свой долг в Африке. В мирной и стабильной Африке мы видим залог их безопасности и возвращения на родину живыми и невредимыми. А в экономическом прогрессе Африки мы видим широкие возможности для всего глобального Юга, включая и Пакистан.

Мы надеемся, что сегодняшние прения, организованные на высоком уровне, вместе с проектом резолюции, который будет принят позже (S/2012/25), позволят более детально конкретизировать формы сотрудничества между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций и проложить путь к конструктивному взаимодействию. Пакистан гордится тем, что он является соавтором этого важного проекта резолюции, представленного на рассмотрение Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Индии.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить южно-африканскую делегацию за организацию этих прений. Я также прошу занести в отчет о заседании мою искреннюю благодарность лично Вам, г-жа Председатель, и президенту Джейкобу Зуме за председательство на нынешнем заседании. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря, представителей Африканского союза (АС) и субрегиональных организаций за их ценные выступления. Присутствие такого большого числа высоких представителей из столиц разных государств свидетельствует о важности сегодняшнего заседания.

Мы высоко оцениваем инициативу южно-африканской делегации, предложившей в порядке подготовки к нынешним прениям организовать семинар для заинтересованных участников. На семинаре были четко сформулированы шаги, которые необходимо предпринять для активизации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. Эти шаги также получили отражение в проекте резолюции, который представлен Совету для принятия сегодня (S/2012/25) и соавтором которого мы имеет честь быть.

Не менее двух третей пунктов повестки дня Совета посвящены Африке. Примерно три четверти своего времени Совет тратит на обсуждение африканских вопросов. Поэтому не будет преувеличением сказать, что от успеха работы Совета в Африке будет в значительной мере зависеть общая эффективность его усилий по выполнению задач, возложенных на него Уставом как на орган Организации Объединенных Наций, несущий главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

В этой связи мы должны внимательно прислушиваться к голосу Африки и ее организаций, для того чтобы деятельность Совета не только основывалась на нуждах Африки, но и дополняла деятельность африканских стран и организаций. Сотрудничество с Африкой также позволит Совету действовать с полным пониманием ситуации на местах, что в свою очередь сделает Африку более самостоятельной в выработке необходимых решений и обеспечении прочного мира и безопасности на Африканском континенте.

В главе VIII Устава Организации Объединенных Наций признается важность региональных организаций и роль, которую они играют в решении вопросов международного мира и безопасности. Эта глава также открывает перед Советом широкие возможности для налаживания сотрудничества с региональными организациями. Поэтому мы выступаем за укрепление партнерских связей между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом.

Мы считаем, что эти партнерские связи должны основываться на долгосрочных стратегических и реальных перспективах и должно учитывать взаимодополняемость потенциалов этих двух организаций. Акцент должен делаться на наращивании организационно-кадрового потенциала африканской архитектуры мира и безопасности, с тем чтобы АС стал более эффективным и надежным партнером системы Организации Объединенных Наций. В этой связи мы приветствуем создание Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе, что должно способствовать установлению систематического и широкого сотрудничества между двумя организациями. Мы надеемся, что в ближайшее время в Отделении будут сформированы рабочие структуры для налаживания взаимодействия с различными органами Африканского союза и субрегиональными организациями. Другие шаги, такие, например, как проведение ежегодного диалога между Советом и Советом мира и безопасности Африканского союза, десятилетняя программа Генерального секретаря по вопросам наращивания потенциала Африканского союза, контакты между Организацией Объединенных Наций и секретариатом Африканского союза, также нельзя не приветствовать, поскольку они призваны содействовать проведению регулярных консультаций.

Африканский союз, вне всякого сомнения, уже доказал свою способность заниматься африканскими проблемами. Имплементационная группа высокого уровня Африканского союза по Судану обеспечивает диалог между сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения. Мы продолжаем поддерживать ее усилия по установлению мира и безопасности в Дарфуре в рамках дарфурского политического процесса. Аналогичным образом Миссия Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) является главной опорой международных усилий по стабилизации ситуации в Сомали. Смешанная операция Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре оказала большую помощь в улучшении ситуации в Дарфуре, в том числе по линии программ помощи местному населению.

Чтобы обеспечить успех нынешних и будущих совместных миссий, Организации Объединенных Наций и Африканскому союзу необходимо достичь более глубокого взаимопонимания на стратегическом и оперативном уровнях. Совету следует более чутко реагировать на запросы Африканского союза об оказании поддержки по таким важным направлениям, как финансовые ресурсы, техническое оснащение и выучка войск, в которой могут нуждаться миссии.

Чтобы сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом было эффективным и прочным, Совет должен отказаться от избирательного подхода к сотрудничеству. Партнерство не должно ограничиваться направлениями, предпочтительными для Совета, а распространяться и на сферы, где могут существовать разногласия, и основываться на взаимном уважении. Это требует нового мышления и новых подходов, а также расширения категории постоянных членов, с тем чтобы состав Совета отражал современные реалии, равно как и более широкой представленности развивающихся стран, в том числе африканских. Это не только сделает Совет более представительным, но и позволит ему более успешно решать проблемы, стоящие сегодня перед международным сообществом.

В знак признания важной роли Африканского союза в решении африканских проблем, к числу которых относятся не только мир и безопасность, но и развитие и социальные вопросы, Индия заключила официальное соглашение о сотрудничестве с Африканским союзом. И здесь я хотел бы напомнить об

историческом визите премьер-министра Индии Манмохана Сингха в Аддис-Абебу в мае 2011 года для участия во второй встрече Афро-индийского форума на высшем уровне, что стало свидетельством важности наших взаимоотношений с африканскими государствами. С учетом совпадения наших целей с целями Африканского союза эта встреча на высшем уровне позволила расширить и углубить партнерство в области развития между Индией и Африканским союзом, а также сотрудничество в вопросах мира и безопасности.

Индия внесла 2 млн. долл. США на финансирование операций АМИСОМ — из них 1,5 млн. долл. США по линии АС, — не сопровождая эти взносы какими-либо условиями. Индия также предоставила кредиты в размере 5 млрд. долл. США на последующие три года для содействия Африке в достижении целей в области развития. Индия внесет дополнительно 700 млн. долл. США на цели создания новых институтов и осуществления программ подготовки кадров в консультации с Африканским союзом и его учреждениями. Индия также предоставила гражданам африканских стран 22 000 стипендий в различных областях наращивания потенциала на трехгодичный период 2011–2014 годов.

Все эти меры позволят укрепить институциональный потенциал Африканского союза, а также помогут Совету в решении в сотрудничестве с Африканским союзом африканских проблем.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-арабски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы выразить признательность Вам за созыв этого заседания. Позвольте поблагодарить также Генерального секретаря Его Превосходительство Пан Ги Муна за активное участие в утренней части сегодняшней дискуссии.

Марокко, будучи одним из основателей Организации африканского единства, ставит стабильность и развитие на Африканском континенте во главу угла своих приоритетных задач в области внешней политики, придерживаясь подхода, базирующегося на сотрудничестве и солидарности, при решении экономических, социальных и политических проблем, а также проблем в области безопасности, которые препятствуют всеобъемлющему развитию в Африке. Со времени вступления в Организацию Объединенных Наций Марокко сохра-

ет приверженность делу содействия реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций как в области поддержания международного мира и безопасности, так и в сотрудничестве в достижении целей устойчивого развития, а также в укреплении и соблюдении прав человека.

В соответствии с этой давней и неизменной приверженностью на континентальном и международном уровнях Марокко активно участвует во всех важных усилиях, нацеленных на усовершенствование сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским континентом, при полном уважении юрисдикции и специфики обоих партнеров. В этой связи Марокко вносит позитивный вклад в международные и региональные усилия, направленные на урегулирование многочисленных конфликтов. Наша страна всегда вносила свой вклад в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, особенно в Африке. Исходя из тех же убеждений, Королевство Марокко поддерживает демократические преобразования во многих африканских государствах. И мы вносим вклад в укрепление стабильности в этих странах на основе плодотворного сотрудничества в важных областях, связанных с устойчивым развитием. С учетом взаимозависимости между экономическим развитием и обеспечением мира и безопасности Марокко поддерживает развитие в Африке путем усиления торговых связей, увеличения экономических инвестиций и осуществления перспективных проектов.

Нет никаких сомнений в исключительно важной роли субрегиональных организаций и групп в достижении континентальных и региональных целей, в частности в Африке. Именно это обуславливает нашу приверженность осуществлению плана развития стран Большого Магриба и нашу неизменную готовность приступить к его выполнению как можно быстрее в целях содействия стабильности и процветанию входящих в эту группу пяти государств.

Руководствуясь своей убежденностью в необходимости создания и развития форумов по вопросам сотрудничества и координации между африканскими странами, Марокко в сотрудничестве с другими братскими африканскими государствами учредила Министерскую конференцию по сотрудничеству в области рыболовства между африканскими государствами бассейна Атлантического океана в

составе 22 членов. Цель этой конференции состоит в совместной работе по обмену опытом в различных областях, включая развитие людского потенциала и устойчивое развитие, а также борьбу с организованной преступностью.

В деле достижения общих целей Организации Объединенных Наций и региональных организаций, в частности в вопросах международного мира и безопасности, необходимо принимать во внимание следующие аспекты.

Во-первых, необходимо четко понимать, трактовать и выполнять положения Устава Организации Объединенных Наций и уставов региональных организаций.

Во-вторых, с учетом главной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности согласно Уставу Организации Объединенных Наций Совет должен поощрять мирное разрешение местных споров при помощи региональных организаций либо по просьбе заинтересованных государств, либо по инициативе Совета при полном уважении других положений Устава.

В-третьих, необходимо проводить общую оценку и консультации между сторонами во избежание какого-либо соперничества, способного помешать прекращению конфликта и урегулированию спора или отсрочить их.

В-четвертых, Организация Объединенных Наций и региональные организации должны предвосхищать конфликты и споры и предотвращать их эскалацию.

В-пятых, необходимо устранять коренные причины конфликтов, в частности на экономическом и политическом уровне, а также на уровне безопасности. Кроме того, следует вести борьбу с любыми тенденциями к расколу, с нестабильностью и с терроризмом. Организация Объединенных Наций, в том числе все ее члены и все ее учреждения, призваны наращивать поддержку усилиям, направленным на достижение всеобъемлющего развития, а также содействовать поощрению реформ, демократических преобразований и эффективного управления.

В-шестых, в ситуациях, касающихся нескольких региональных организаций, как показывает опыт, необходимо проводить консультации между

этими организациями, а также с Организацией Объединенных Наций. Это помогло бы избежать дублирования усилий и потенциального соперничества, а также определить более подходящую организацию для урегулирования той или иной ситуации.

Страны африканского Магриба, которые гордятся своими тесными историческими узами с братскими странами континента, готовы оказывать всемерную поддержку всем усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на укрепление безопасности и стабильности африканских государств при полном уважении их суверенитета, независимости, национального единства и территориальной целостности. Мы готовы также принимать самое активное участие в любых мерах по борьбе с терроризмом, пиратством и проблемой наркотиков, которые угрожают безопасности наших братских стран в Сахеле и на Африканском Роге.

В заключение я хотел бы обратить внимание Совета и Секретариата на арабский текст проекта резолюции, представленный Совету. В нем много недочетов, включая орфографические ошибки и, возможно, допущенные пропуски. Я просил бы исправить эти ошибки.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Эфиопии, которая выступит в качестве Председателя Межправительственного органа по вопросам развития.

Г-жа Синегоргис (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы выразить признательность Южно-Африканской Республике за организацию этой открытой дискуссии по вопросу о стратегическом партнерстве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом (АС), а также за подготовку концептуальной записки (S/2012/20) и за предоставленную Межправительственному органу по вопросам развития (МОВР) возможность принять участие в этой очень важной дискуссии.

Я также хотел бы поблагодарить Секретариат за доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в области мира и безопасности (S/2011/805).

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Союз мира и

безопасности Африканского союза за организацию прений по этой же теме в начале нынешней недели в Аддис-Абебе, а Комиссию Африканского союза — за издание всеобъемлющего доклада, посвященного этому важному партнерству. Совещание в Аддис-Абебе явилось действительно очень важным событием, которое позволило нам удвоить нашу решимость укреплять партнерство Африканского союза с Организацией Объединенных Наций на основе принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, а также принципов взаимодополняемости, субсидиарности, разделения бремени, сравнительных преимуществ и гибкости.

Я также хотел бы присоединиться к заявлениям, с которыми выступили комиссар Ламапра и г-н Мозес Ветангула, и полностью поддержать их.

На наш взгляд, нынешняя дискуссия является весьма своевременной — она проходит в то время, когда Африка прилагает огромные усилия для решения проблемы дефицита мира и безопасности на континентальном и субрегиональном уровнях на основе африканской архитектуры мира и безопасности.

МОВР удовлетворен уровнем сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, с одной стороны, и Африканским союзом и африканскими субрегиональными организациями, такими как МОВР, с другой стороны. Мы также приветствуем намерение рассмотреть дальнейшие шаги по налаживанию более тесного сотрудничества. Мы с удовлетворением отмечаем, что за последние несколько лет достигнуты значительные успехи в урегулировании конфликтов, миротворчестве, постконфликтном миростроительстве и восстановлении. Это согласуется с главной целью программы мира и безопасности Африканского союза — созданием благоприятной динамики для построения более интегрированной, мирной и процветающей Африки.

В этой связи подписание и осуществление Всеобъемлющего мирного соглашения в Судане, Смешанная операция Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре и Миссия Африканского союза в Сомали являются наглядными примерами сотрудничества, строящегося на гибком подходе и оптимальном использовании сравнительных преимуществ Африканского союза, таких субрегиональных организаций, как МОВР, и Орга-

низации Объединенных Наций в областях эффективного посредничества, поддержания мира и стратегий миростроительства.

У себя, в МОВР, мы всегда подчеркиваем приоритетную роль Африканского союза в решении вопросов мира и безопасности на континенте. Исходя из этой непоколебимой приверженности мы делаем все возможное для координации работы субрегиональных организаций с работой нашей континентальной организации. Надо подчеркнуть, что на всех заседаниях МОВР, на каком бы уровне они ни проходили и какие бы щекотливые вопросы на них ни рассматривались, всегда присутствуют представители Африканского союза. Мы убеждены, что сообща мы сумеем добиться результатов, которые мы не сможем достичь, действуя обособленно.

Несмотря на многочисленные позитивные сдвиги, по-прежнему остро стоят проблемы, касающиеся четкости формулировок мандата, дефицита потенциала и предсказуемого, гибкого и своевременного финансирования. Поэтому крайне важно, чтобы все заинтересованные стороны продолжали участвовать в мероприятиях, направленных на выработку инновационных и практических решений этих важных проблем, являющихся элементами всеобъемлющего и эффективного формирования этого стратегического партнерства.

Подчеркивая необходимость закрепления достигнутых успехов, мы исходим из того, что Африканский союз, а через его посредство и такие субрегиональные организации, как МОВР, должны пользоваться поддержкой со стороны Совета Безопасности на основе принципов взаимодополняемости и субсидиарности, закрепленных в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что эти континентальные и субрегиональные организации обладают преимуществами в плане их географической близости, знакомства с местными политическими и культурными течениями и традициями и совместного опыта реализации инициатив в области регионального мира и безопасности. Таким образом без ущерба для глобального мандата Совета Безопасности по поддержанию международного мира и безопасности международное сообщество только выиграет от оказания этим организациям содействия в их усилиях по поддержанию регионального мира и безопасности, в котором они нуждаются.

В этой связи требуется активизировать усилия для обеспечения того, чтобы сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом было более эффективным, в том числе посредством совместного планирования и совместного анализа миротворческих операций на континенте. Эти усилия должны строиться на уважении мандата и обязанностей каждой организации и преследовать цель оптимального разделения труда между ними.

У Совета Безопасности есть четкий мандат. Он несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, но при этом не должно возникать чрезмерных трудностей с гибким и умелым применением положений главы VIII, ибо цель состоит в решении общей задачи. Достигнутые МОВР в партнерстве с Африканским союзом в Судане, Сомали и других районах, где существует проблема региональной безопасности, результаты являются наглядным примером того, чего можно добиться в этой связи. Поэтому мы хотели бы подчеркнуть необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций интенсифицировала такие региональные инициативы и активизировала свои усилия по осуществлению десятилетней программы Организации Объединенных Наций по укреплению потенциала Африканского союза. Более энергичные усилия также требуются для обеспечения полноценного функционирования африканской архитектуры мира и безопасности Африканского союза, включая африканские резервные силы и континентальную систему раннего предупреждения.

Кроме того, для достижения этих целей жизненно важное значение имеет укрепление сотрудничества между Советом Безопасности и Советом мира и безопасности Африканского союза, включая проведение ежегодных консультаций. Мы твердо убеждены в том, что такие консультативные совещания должны привести к принятию конкретных решений по формам и средствам формирования стратегических партнерских связей при рассмотрении конкретных вопросов, представляющих взаимный интерес. В этой связи должны быть также приняты конкретные меры для укрепления на политическом уровне координации в работе этих двух важных органов, что помогло бы не только сгладить расхождения во мнениях, но и избежать дублирования усилий.

На рабочем уровне Секретариат и Комиссия Африканского союза должны обеспечить взаимодополняемость своих усилий, а также установить реальные контрольные показатели и сроки. Активизация усилий Африканского союза и наращивание его институционального потенциала эффективно планировать, развертывать и проводить операции по поддержанию мира являются ключевым условием их успеха. Также очень важно, чтобы Африканский союз обеспечил руководство этим процессом и полностью отвечал за его результаты. Это потребует формирования новых партнерств, широкого участия и целенаправленного руководства. Мы считаем, что все эти жизненно важные элементы могут стать неотъемлемой частью сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом.

Однако все наши благие намерения останутся на бумаге, если мы не сумеем обеспечить адекватное, гибкое и предсказуемое финансирование операций по поддержанию мира в Африке. Необходимо также добиться координации усилий Организации Объединенных Наций с усилиями региональных организаций. МОВР решительно выступает за более тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом и субрегиональными организациями. Чтобы стимулировать более активное взаимодействие с региональными организациями, мы должны отказаться от старых привычек и практики институционального протекционизма в пользу открытого и гибкого подхода, адаптированного к данной конкретной ситуации. В заключение я хотела бы поздравить новых членов Совета и выразить нашу глубокую признательность Габону и Нигерии, столь эффективно представлявшим Африку.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Нигерии в ее качестве Председателя Экономического сообщества западноафриканских государств.

Г-жа Огву (Нигерия) (*говорит по-английски*): От имени Нигерии я хотела бы выразить нашу глубокую признательность Республике Южная Африка за организацию этого заседания высокого уровня, посвященного продолжению диалога об укреплении партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом (АС). Я хотела бы подтвердить неизменную поддержку Нигерией этой похвальной инициативы. Президент Гудлак

Джонатан, в его качестве Председателя Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), весьма признателен за направленное ему приглашение принять участие в сегодняшних обсуждениях.

Я хотела бы также выразить признательность Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его руководящую роль и за его приверженность миру и безопасности в Африке. В его всеобъемлющем докладе (S/2011/805), который по праву задает тон сегодняшним прениям, особо следует отметить его конкретные предложения об укреплении партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. Мы многим обязаны кенийскому министру иностранных дел, Председателю Совета мира и безопасности Африканского союза и Комиссару Ламамре за их красноречивые выступления и важные замечания.

В условиях все более динамичной и сложной ситуации в области безопасности в Африке невозможно переоценить необходимость укрепления партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, двумя организациями, усилия которых, как было признано, играют ключевую роль в решении проблем в области мира и безопасности. Поэтому мы приветствуем важные и знаменательные результаты, достигнутые в отношениях между двумя организациями за последние 20 лет. Мы, в частности, отмечаем постоянно развивающееся горизонтальное и вертикальное сотрудничество между двумя организациями и их ключевыми органами и институтами.

Начало функционирования Совместной целевой группы Организации Объединенных Наций и Африканского союза по вопросам мира и безопасности 25 сентября 2010 года, создание Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе в Аддис-Абебе и регулярные совещания по отдельным направлениям работы принесли результаты и значительно укрепили сотрудничество и координацию усилий между Секретариатом Организацией Объединенных Наций и Комиссией Африканского союза. Обнадеживает тот факт, что заседания Целевой группы предоставили обеим организациям важные возможности для поисков прочных решений конфликтных ситуаций в Сомали, Кот-д'Ивуаре, Судане и Ливии.

Для того чтобы партнерство носило жизнеспособный, устойчивый и стратегический характер, оно должно опираться на четкие руководящие принципы. Действительно, мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что партнерство должно быть основано на сравнительных преимуществах, взаимодополняемости мандатов и оптимальном использовании ресурсов и потенциалов.

Необходимо отметить, что сотрудничество между Советом Безопасности и Советом мира и безопасности Африканского союза имеет исключительно важное значение для развивающегося партнерства между Организацией Объединенных Наций в целом и Африканским союзом. Будучи в настоящее время членом Совета мира и безопасности Африканского союза и только что завершив свой срок полномочий в Совете Безопасности, мы в полной мере сознаем центральную роль, которую играют оба органа в поддержании международного мира и безопасности. Поэтому регулярные консультативные совещания между ними не только желательны, но и настоятельно необходимы.

В июле 2010 года, в период председательства Нигерии в Совете Безопасности, оба органа, проведя встречу в Нью-Йорке, согласовали специальный мандат и условия проведения их ежегодных консультативных совещаний. Это — полезный шаг вперед. Мы ожидаем качественного углубления этого понимания и проведения более активных обсуждений существенных, а не только процедурных вопросов на будущих консультативных совещаниях.

Миротворчество в Африке является неотъемлемой и жизненно необходимой частью поддержания международного мира и безопасности, за которое Совет несет главную ответственность. Несомненно, оно является основополагающей областью сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, с одной стороны, и, с другой стороны, областью, которая создает наиболее серьезные и значительные проблемы.

Когда Африканский союз проводит санкционированные Организацией Объединенных Наций миротворческие операции, он сталкивается с множеством проблем в области финансирования, оснащения и поддержки работы миссии. Эти требования часто превосходят его ресурсы и способность эффективно решать задачи. Уроки, извлеченные по итогам работы семинара, проведенного в ноябре

2010 года Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, укрепляют наше мнение о том, что еще многое предстоит сделать в отношении планирования работы миссии, выработки доктрин и стратегий и практического функционирования Африканских резервных сил.

Что касается Сомали, то мы приветствуем усилия Организации Объединенных Наций с целью усилить ее присутствие там путем создания отделения Организации Объединенных Наций в Могадишо, и мы также считаем, что полное обеспечение как ограниченного, так и крупномасштабного пакета мер в поддержку Миссии Африканского союза в Сомали будет реальным средством закрепления достигнутых там в последнее время результатов в плане безопасности. В конечном счете полномасштабная и усиленная операция Организации Объединенных Наций по поддержанию мира будет служить универсальным средством борьбы с непрекращающимся отсутствием безопасности, пиратством и гуманитарными проблемами, существующих в этой стране.

Что касается Дарфура, то подписание Дохинского соглашения служит импульсом к тому, чтобы Совет Безопасности дал свое согласие на организацию политического процесса в Дарфуре, к чему призвал Африканский союз.

В своих заявлениях, сделанных сегодня утром, несколько делегаций справедливо отметили, что успех любой операции по поддержанию мира во многом зависит от адекватных и своевременно полученных финансовых и материально-технических ресурсов. Однако финансирование миротворческих операций по-прежнему представляет собой огромную проблему. Действительно, как отмечено в докладе Группы под руководством Проди, «варианты финансирования определить нетрудно» (S/2008/813, пункт 7).

Проблема сохраняется, поскольку мы, заинтересованные стороны, не смогли выработать необходимые дальновидные и творческие альтернативы. Существующие рамочные основы пока что не способствуют разработке устойчивых стратегий партнерства в области миротворчества.

Совет должен изучить возможность одобрения варианта финансирования, который гарантирует предсказуемость, устойчивость и гибкость финансирования операций Африканского союза по под-

держанию мира. В связи с этим Нигерия приветствует создание в июле 2011 года Группы высокого уровня Африканского союза по альтернативным источникам финансирования под руководством бывшего президента Нигерии Олусегуна Обасанджо и выражает надежду на то, что Группа получит поддержку в ходе осуществления ее важнейшего мандата. Необходимо также добиться более существенного прогресса в реализации десятилетней программы наращивания потенциала.

Устремляя взгляд в будущее в ожидании налаживания более прочного стратегического партнерства, обе организации должны наращивать свои инвестиции в деятельность по предотвращению конфликтов, посредничеству и миростроительству. Нигерия считает, что стратегии в области превентивной дипломатии, такие как системы раннего предупреждения и посредничество, играют решающую роль в достижении мира и безопасности на континенте. По сути, именно поэтому мы стремились решить проблему предотвращения конфликтов во время нашего пребывания на посту Председателя Совета Безопасности в июле 2010 года (см. S/PV. 6360).

На протяжении прошедшего десятилетия Африканский союз прилагал напряженные усилия в целях создания жизнеспособной рамочной основы предотвращения конфликтов и реагирования на них, в том числе через посредство Совета мудрецов и Совета мира и безопасности Африканского союза. ЭКОВАС также добилась больших успехов в этой области, в первую очередь посредством последовательной реализации своих рамочных основ предотвращения конфликта, включая ее Совет мудрецов, миссии по установлению фактов и миссии по оказанию поддержки в проведении выборов, а также системы раннего предупреждения.

Еще более значительным является тот факт, что обе организации сформировали прочные механизмы миротворчества. Такая плодотворная работа на региональном и субрегиональном уровнях должна быть поддержана решениями, принятыми в системе Организации Объединенных Наций. Вот почему Нигерия приветствует усилия Организации Объединенных Наций и секретариата Африканского союза разработать общие руководящие принципы, которые сформировались в целом в рамках посредничества в Африке на основе уроков, извлеченных в Кении, Дарфуре, Сомали и Гвинее-Бисау.

Мы пользуемся этой возможностью для того, чтобы призвать к расширению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в подготовке резолюций, которые будут не только нацелены на решение стоящих перед нами задач, но и будут стимулировать нас к достижению наших общих целей в деле построения более безопасного мира. Эта цель вполне достижима при условии, что мы будем развивать более тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в частности с Африканским союзом и ЭКОВАС.

Председатель (говорит по-английски): Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на наше рассмотрение проекту резолюции, который содержится в документе S/2012/25. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Азербайджан, Китай, Колумбия, Франция, Германия, Гватемала, Индия, Марокко, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Южная Африка, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2033 (2012).

Сейчас я предоставляю слово членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлением после голосования.

Г-н Парем (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Соединенное Королевство только что проголосовало за резолюцию 2033 (2012), поскольку мы убеждены в важной роли, которую региональные организации способны играть в усилиях, направленных на достижение мира и безопасности в Африке и в других регионах. Соединенное Королевство особо отмечает вклад Африканского союза в дело предотвращения и урегулирования конфликтов в Африке и в этой связи высоко оценивает сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом.

Вместе с тем мы считаем, что это сотрудничество, сколь целесообразным оно бы ни было в

принципе не должно приводить к ослаблению главенствующей роли Совета Безопасности в области поддержания международного мира и безопасности или же его способности принимать на практике оперативные и эффективные меры в ответ на любые угрозы международному миру и безопасности.

Мы сожалеем по поводу того, что вследствие поспешности, с которой проводились переговоры по согласованию текста данной резолюции, сохранилась возможность двоякого толкования указанных вопросов. Поэтому я хотел бы разъяснить позицию Соединенного Королевства. В частности, в пункте 6 резолюции говорится о координации между Советом Безопасности и Советом мира и безопасности Африканского союза. В тех случаях, когда мы считаем такую координацию уместной, она может осуществляться только в контексте сохранения главенствующей роли Совета Безопасности в области поддержания международного мира и безопасности. Для обеспечения эффективного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями необходимо уделять приоритетное внимание своевременному представлению информации и проведению консультаций, а также недопущению использования установленных негибких процедур в контексте разнообразных и неотложных вызовов.

Соединенное Королевство выступает в поддержку усилий по дальнейшему укреплению взаимодействия между Советом и региональными и субрегиональными организациями в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 35 м.